

# Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitung,  
Istruzioni di montaggio, Monteringshandledning,  
Asennusohje, Instruction de montage,  
Montegehandleiding, Инструкция по установке)



## Tažné zařízení

Ťažné zariadenie  
Towbars  
Trekhaak  
Anhängerkupplung de  
Dispositif d'attelage  
Equipo de remolque  
Sprzęt holowniczy  
Hinauslaitteet  
Буксирное оборудование



výrobce / dodavatel  
**SVC Group s.r.o.**

**Odkaz na produkt:**

<https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-sro-uby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-20-12-2018-p7283-v960>



[www.svcgroup.cz](https://www.svcgroup.cz)



TAŽNÁ ZAŘÍZENÍ  
**SVC**  
NÁCHOD  
ORIGINAL







**Citroen C4**  
**Peugeot 307**  
**Peugeot 308**

**2004->**  
**2001->**  
**10/2007->**

**1815 kg**  
**1500 kg**

**Classe A50-X**  
  
**EC 94/20**  
**027 00 - 0162.01**

**Typ: VTZ 1, 001-210**  
**VTZ 1, 002-210**

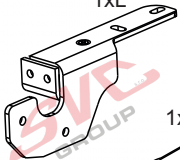
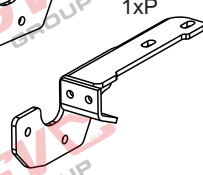
**D**  
Hodnota  
value  
Wert  
**8,06 kN**  
**65 kg**

M10x35 G8.8: 4-ks  
M8x40 G8.8: 4-ks

10 2-ks  
8 4-ks

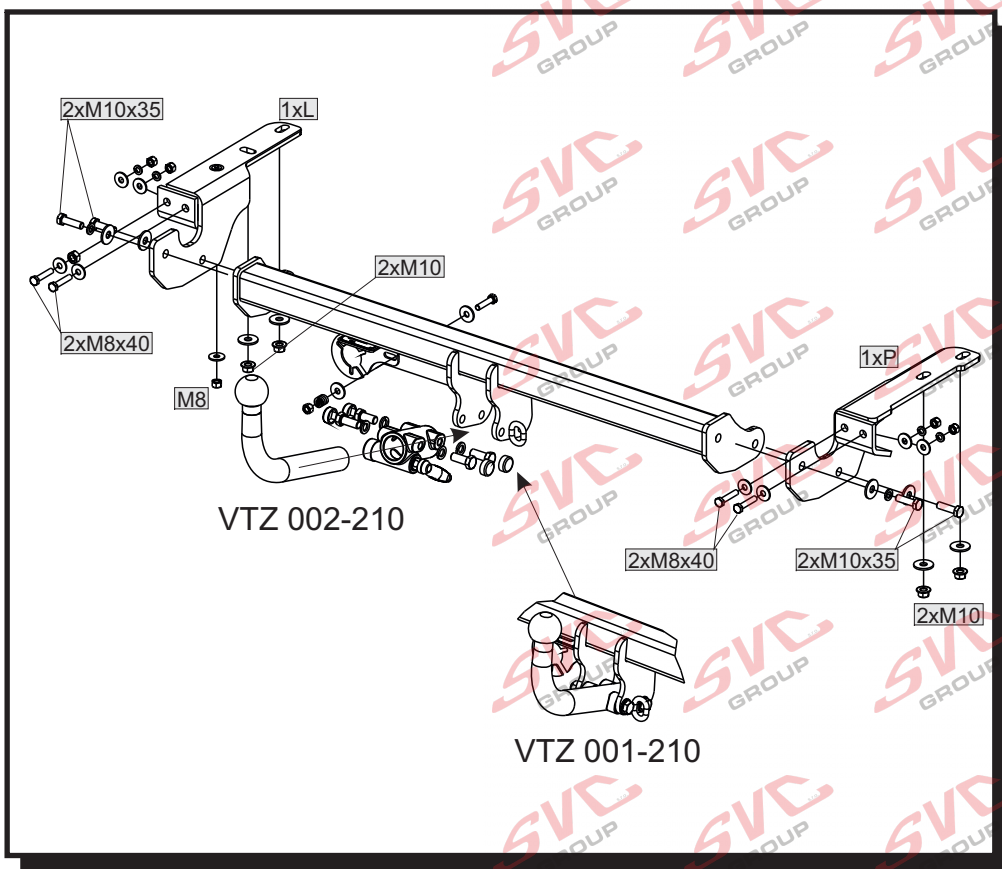
11 8-ks  
9 9-ks

M10-DIN 6-ks  
M10-ČSN 1-ks  
M8-DIN 5-ks

**Předepsané utahovací momenty:**  
**Specified torque settings :**

|     |  |  |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| M5  | 5,9 Nm                                                                              | 6,5 Nm                                                                              |
| M6  | 10,0 Nm                                                                             | 10,5 Nm                                                                             |
| M10 | 49,0 Nm                                                                             | 51,0 Nm                                                                             |
| M12 | 85,0 Nm                                                                             | 87,0 Nm                                                                             |
| M14 | 135,0 Nm                                                                            | 138,0 Nm                                                                            |
| M16 | 210,0 Nm                                                                            | 214,1 Nm                                                                            |



**Montážní návod**

- (pro C4-HB)->Odmontujte odspodu vozidla plastový kryt prostoru pro rezervní kolo. Do tohoto zhotovte předznačený výřez a též zhotovte výřez do nárazníku-je také předznačen.  
(pro P 307-HB)-> Zhotovte výřez nárazníku, který je předznačen.
- Odšroubujte 3 šrouby M8 spodního uchycení zadní výztuhy nárazníku (tyto nebudou již zapotřebí). Očistěte v těchto místech případné nátěry ochranné hmoty. Našroubujte zpět dodané šrouby M8x40 s velkoplošnými podložkami a dotáhněte dle utahovacích momentů. Na levé straně zadního čela vozu do otvoru bez závitu vsuňte šroub M8x40 a z druhé strany nasadte matici M10-slouží jako distance.
- Na nosníky nasadte pravý a levý bok tažného zařízení a přichyťte ke šroubům M10 k nosníkům vozu-maticemi M10 přes velkoplošné podložky. Též přichyťte ke šroubům M8 v zadní části vozidla. Šroub navařený na levém boku tažného zařízení se použije pouze pokud je v tomto místě přichycen držák výfuku.
- Hlavní nosník tažného zařízení nasadte nejprve nad výfuk a poté zasuňte pod nárazník. Následně hlavní nosník tažného zařízení přichyťte 4 šrouby M10x35. Nyní vše vyrovnejte a řádně dotáhněte dle utahovacích momentů.
- (pro C4-HB)-> Nasadte zpět plastový kryt prostoru pro rezervní kolo.

**Instruction for Assembly**

- (for C4-HB)->Dismount the plastic cover on the bottom of the car where the spare wheel is placed. Cut out according to the marking and do the cut in the bumper as well this is also marked.  
(for P 307-HB)-> Cut out the marked part on the bumper.
- Unscrew the 3 screws M8 of the bottom gripping of the rear bumper stiffeners (they will not be necessary anymore). Clean protective paint layers in this area if necessary. Screw the respective screws M8x40 with special washers back and tighten them according to the torque. Put the screw M8x40 on the left side of the front of the vehicle into an opening without thread and set a nut M10 on the other side it is intended to be a distance.
- Put the right and the left side of the tow hitch on the carriers and fix the screws M10 to the vehicle carriers with nuts M10 through large-area washers. Also fix it to the screws M8 on the rear of the vehicle. The screw welded on the left side of the tow hitch is to be used only in case the exhaust holder is fixed in the place.
- Put the main carrier of the tow hitch above the exhaust pipe and insert it under the bumper. Subsequently, fix the main carrier of the tow hitch with 4 screws M10x35. Balance it well and tighten it properly according to the torque.
- (for C4-HB)-> Put the plastic cover of the area for spare wheel back in place.

**CZ**

**GB**

TYPE:  
VTZ 001/2-210

SVC GROPU s.r.o. - Vysokov 179 547 01 Náchod ČR

INFO: [www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)  
E-mail: [svc@svcgroup.cz](mailto:svc@svcgroup.cz)

Tel.: +420 491421021  
mob.: +420 603360607

B/03 SVC Náchod

#### Montageanleitung

D

1. (für C4-HB)->Demontieren Sie unten am Fahrzeug die Plastikhaube des Raumes für Reserverad. Schneiden Sie den vorgezeichneten Teil aus; dasselbe gilt für die Stoßstange hier ist es auch vorgezeichnet. (für P 307-HB)-> Machen Sie den vorgezeichneten Ausschnitt in der Stoßstange.
2. Demontieren Sie die 3 Schrauben M8 der unteren Befestigung der Hinterachsstrebe (diese wird nicht mehr erforderlich sein). Reinigen Sie an dieser Stelle auch etwaige Aufstriche des Schutzlacks. Schrauben Sie die gelieferten Schrauben M8x40 mit großflächigem Untersatz zurück und ziehen Sie je nach dem Drehmoment fest. Schieben Sie die Schraube M8x40 in die Öffnung ohne Gewinde auf der linken Seite der hinteren Fahrzeugstirn hinein und setzen Sie die Mutter M10 auf der anderen Seite ein, diese dient als Distanz.
3. Setzen Sie die rechte und linke Seite der Anhängerkupplung auf die Träger ein und befestigen Sie diese mithilfe der Schrauben M10 mit dem Fahrzeugträger unter Verwendung der extra breiten Unterlegscheiben. Befestigen Sie auch die Schrauben M8 am hinteren Fahrzeugteil. Die an der linken Seite der Anhängerkupplung aufgeschweißte Schraube wird nur in dem Fall benutzt, wenn an dieser Stelle der Auspuffhalter befestigt ist.
4. Zuerst setzen Sie den Hauptträger der Anhängerkupplung über den Auspuff an und dann schieben Sie es unter die Stoßstange. Dann befestigen Sie den Hauptträger der Anhängerkupplung mit 4 Schrauben M10x35. Jetzt gleichen Sie alles ab und ziehen alles ordentlich im Einklang mit den Drehmomenten fest.
5. (für C4-HB)-> Setzen Sie die Plastikhaube des Raumes für Reserverad zurück an.

#### Všeobecné pokyny, též viz. typový list:

CZ

- Montáž tažného zařízení a el instalace, musí odpovídat požadavku výrobce vozu a příslušného státu kde se výrobek používá.
- Při případném výřezu nárazníku, výrobce tažného zařízení provedl zkoušky na vozidle se standardním nárazníkem na počátku výroby vozidla a neručí za informace k výřezu při případné změně či faceliftu vozu či nárazníku.
- 1. V úchytech a spojích tažného zařízení s karosérií musí být karosérie očištěna od měkkých antikorozních ochranných nástrůvků karosérie. Všechny vrtané otvory očistěte od špon a ošetřete antikorozním přípravkem.
- 2. Použijte dodaný pevnostní spojovací materiál.
- 3. Kulový čep nesmí ze zákona překrývat registrační značku vozu, pokud není připojen přívěsný vozík..
- 4. Zapojení el. instalace tažného zařízení k vozu musí odpovídat příslušným platným normám a požadavkům výrobce vozu (viz. příručka k vozu, či u prodejce vozu). Tažné zařízení je pevnostně zkoušeno a homologováno dle předpisu EC 94/20 a splňuje tuto normu ES.

#### General instructions, also see Type certificate:

GB

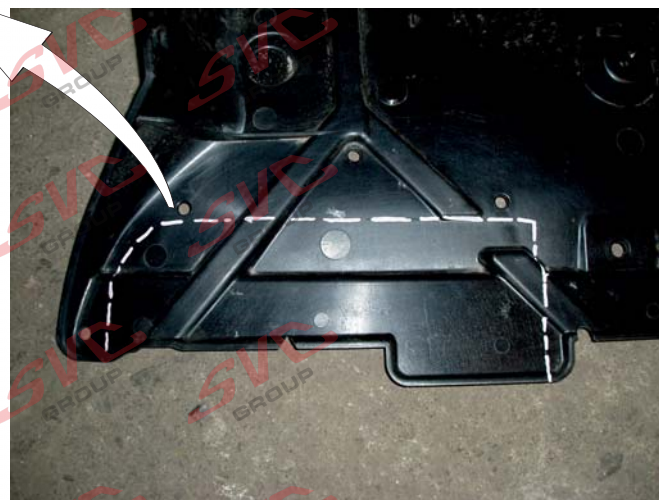
- The towing device assembly and electric installation must comply with the requirements of the car producer and the particular state where the product is used.
- The coupling device manufacturer has carried out some tests on a car with a standard bumper which was used at the beginning of making a car and so the manufacturer is not liable for information about a possible slot in a bumper in case of changes or a facelift of a car during a car production.
- 1. Clean a car body from soft anticorrosive protection of a car body coat in brackets and joints of a coupling device with a car body. Clean all drilled holes from metal shavings and treat them with antirust agent.
- 2. Use supplied strength joining material.
- 3. A ball pin, according to a law, cannot cover a number plate, if a trailer is not joined.
- 4. Wiring of a coupling device must be up to a standard and car maker requirements. (see a car manual or ask a car seller).
- 5. The coupling device has been physically tested and homologated according to the regulation EC 94/20 and is up to the EC standard.

#### Allgemeine Anweisungen siehe auch Typenschein:

D

- Die Montage der Anhängerkupplung sowie die Elektroinstallation muss den Anforderungen des Fahrzeugherstellers in dem Staat entsprechen, in welchem das Produkt benutzt wird.
  - bei einem allfälligen Ausschneiden der Stoss- Stange der Hersteller der Zugsvorrichtung führte Proben an Wagen mit gängigen Stoss- Stangen am Anfang der Wagenherstellung durch und haftet keinesfalls für Informationen bezüglich des Ausschneidens sowie für allfällige Änderungen oder face- Liftings des Wagens oder der Stoss- Stange.
  - 1. Bei den Aufhängungen und Verbindungen der Zugsvorrichtung mit der Karosserie muss dieselbe von weichen Rostschutzmitteln gereinigt werden. Reinigen Sie sämtliche gebohrte Öffnungen von Spänen und behandeln diese mit einem Rostschutzmittel.
  - 2. Benutzen Sie das gelieferte Festigkeits- Verbindungsmaterial.
  - 3. Der Kugelbolzen darf von Gesetzes wegen nicht das Kennzeichen des Wagens verdecken, sofern kein Anhänger an den Wagen angehängt ist.
  - 4. Der Anschluss der Elektroinstallation der Zugsvorrichtung an den Wagen muss den entsprechenden gültigen Normen und Anforderungen des Wagenherstellers entsprechen (siehe Handbuch zum Wagen oder beim Verkäufer des Wagens).
- Die Zugsvorrichtung wurde in Bezug auf die Festigkeit nach der Vorschrift EC 94/20 geprüft und genehmigt und erfüllt die ES- Norm.

Citroen C4





Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

# Náš zákaznický servis je vám k dispozici

 **+420 491 421 021**

 **svc@svcgroup.cz**



Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení  
s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou  
ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

**[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)**